

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 52 - NOVIEMBRE 1995

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

~~Luís Castro~~

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Roberto Passailague,

Ministro de Educación.

Byron Morejón,

Mín. Relaciones Exteriores.

~~Luís Castro, UNP.~~

~~Luís Castro, UNP.~~
Mario Chávez, UNESCO.

Louis Hanna Musse, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo S.

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Gustavo Cáceres

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de Chasqui.

NOTA A LOS LECTORES

El periodismo y la literatura son ejercicios escriturales que han suscitado discrepancias abismales entre sus grandes exponentes. Ahí está, por ejemplo, la drasticidad de Borges quien afirmaba que "el periodismo distorsiona la mentalidad del escritor" o la neutral de Hemingway: "el trabajo periodístico no le hará daño a un escritor joven y podrá ayudarlo si lo abandona a tiempo" o la de uno de los más grandes en los dos campos, Gabo: "el periodismo me ha sido muy útil en el oficio literario, me enseñó recursos para darle validez a mis historias" o, en tono muy similar, la del ecuatoriano Raúl Andrade quien definía al periodista como "un escritor que publica su obra en los periódicos". En todo caso, sobre **Periodismo y literatura** la polémica es muy antigua. Sin duda, este tema que *Chasqui* lo presenta por primera vez será de mucho interés para nuestros lectores, pues reúne artículos de connotados escritores-periodistas y, también, sobre connotados periodistas-escritores.

Si bien, en 1895, Marconi y Popoff no transmitieron la voz humana (esto lo haría Reginald Aubrey Fessenden, en 1906), su experiencia de transmisión inalámbrica de mensajes en clave morse se convirtió en un hito importante de la historia humana. No obstante el desarrollo vertiginoso de otros medios de comunicación, especialmente de la TV., el siglo XX puede llamarse **El siglo de la radio** por el servicio y la trascendencia que este medio, el medio por excelencia, ha tenido en el desarrollo de la sociedad. En este módulo ofrecemos artículos que dan una visión panorámica de lo que ha sido y es "la mayor pantalla del mundo" como gustaba a Brecht llamar a la radio.

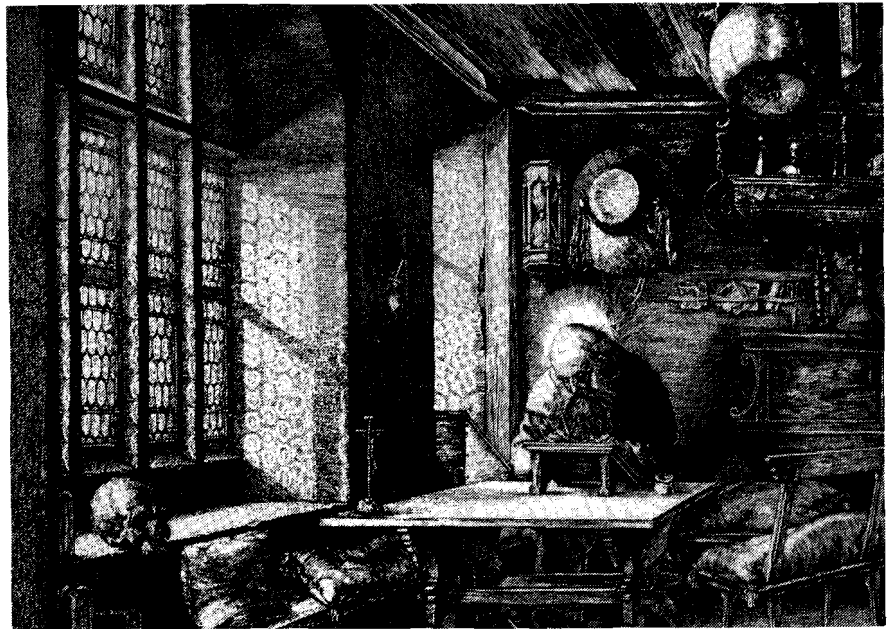
Terremoto de México (1985), erupción del Nevado del Ruiz (1985) y deslave-embalse de La Josefina, Ecuador (1990). Si bien estos desastres se produjeron hace algunos años, el análisis del papel que desempeñaron los medios tiene mucha actualidad por la función educativa (por tanto, preventiva) que deben tener, más aún debido a las frecuentes e intempestivas catástrofes que sufre nuestro continente. Los artículos correspondientes provienen del seminario sobre **Comunicación y Desastres Naturales** que realizó la UNESCO en junio de este año, en Quito. Además, esa función educativa y preventiva de los medios, adquiere una relevancia fundamental cuando de lo ambiental se trata pues las catástrofes que al respecto se presentan, de manera creciente, demandan un trabajo más responsable de los medios y mayor preparación de los periodistas.

¿Quiénes y qué se debería hacer si alguna inteligencia extraterrestre nos visita? Un análisis sobre el tema y propuestas a los medios entregamos en **Para el debate**. Incluimos un artículo sobre los logros de algunas ONG's para incorporar la comunicación en los planes de acción, luego de Beijing 95, y un agudo análisis sobre lenguaje y género.

Nuevamente, las páginas plurales de *Chasqui* están abiertas a los colegas de América Latina y el mundo que las quieran aprovechar para el debate y el intercambio de pareceres acerca del multifacético mundo de la comunicación.

PERIODISMO Y LITERATURA

Son aguas de un mismo caudal o trabajos excluyentes? La polémica es antigua: desde las crónicas de indias, maravillosa simbiosis de estos dos ejercicios escriturales, hasta algunos escritores contemporáneos que rechazan el trabajo periodístico.



EL SIGLO DE LA RADIO

- 4** De hoy a la eternidad
Jorge Enrique Adoum
- 8** Aguas de un mismo caudal
Carlos Morales
- 12** ¿Trabajos excluyentes?
Pedro Jorge Vera
- 14** Las crónicas de indias:
¿periodismo o literatura?
Olga Fernández
- 17** Una agencia de prensa
llamada José Martí
Julio García Luis
- 20** Rodolfo Walsh: el peso del
cuerpo en la palabra
Alejandro Luna
- 23** Nicolás Guillén: el olor a tinta
Joaquín G. Santana
- 26** Carpentier: cronista de su
tiempo
Alejandro Querejeta
- 30** Osvaldo Soriano: "ante todo
soy un escritor"
Juan Carlos Calderón
- 32** La radio: aquellos primeros
años
Luis Dávila Loo
- 36** El instrumento de la intimidad
Santiago Rivadeneira A.
- 40** En defensa de la radionovelas
Lola García V.
- 44** Ritualismo jurídico o derecho
a las comunicaciones
Arturo Bregaglio
- 47** Radio, jóvenes y el tercer
milenio
Sandro Macassi
- 51** ¿Qué hace comunitaria a una
radio comunitaria?
José Ignacio López Vigil
- 55** Una entrada popular al
Internet
Bruce Girard

Desde la primera transmisión inalámbrica, 1895, hasta nuestros días, la radio ha sido el medio por excelencia. Ofrecemos una panorámica de lo que fue, es y debe ser "la mayor pantalla del mundo".



COMUNICACION Y DESASTRES

Puesto que es imposible predecir con precisión los desastres naturales, la educación y la prevención son ineludibles. En este sentido, los medios deben cumplir un papel importante en los desastres cíclicos y en aquellos que se derivan de los conflictos ambientales.

- 58 Terremoto en México (1985): enfrentar la emergencia
Javier Esteinou M.
- 62 Nevado del Ruiz: lecciones para la comunicación
Patricia Anzola W.
- 66 En medio del aislamiento
Susana Klinkicht
- 70 Cinco frases que hacen crecer la nariz de Pinocho
Eduardo Galeano
- 75 Del conflicto rojo al conflicto verde
Hernán Dinamarca
- 79 Periodismo ecológico: propuestas
Fernando Checa M.



PARA EL DEBATE

- 83 Comunicación y extraterrestres
Peter Schenkel
- 87 Beijing: comunicación, tema estratégico
Sally Burch

- 91 IDIOMA Y PERIODISMO
Lenguaje y discriminación de la mujer
Susana Cordero
- 95 ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 97 AVISOS
- 98 RESEÑAS



NUESTRA PORTADA

Taky Onkoy. Oleo sobre tela, 60 x 40, de GUSTAVO CACERES.

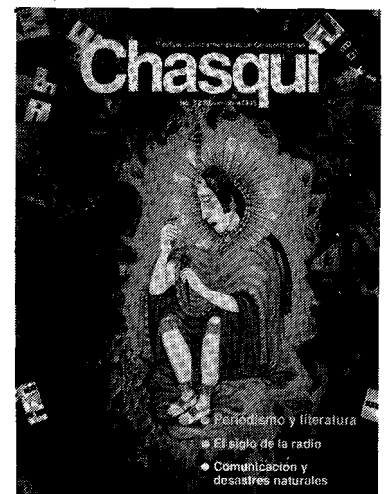
Serie "Iconos de los Andes"

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido expuesta a nivel nacional e internacional.

Telf. (593-2) 532 326

DISEÑO PORTADA Y CONTRAPORTADA

ARTURO CASTAÑEDA V.



Rodolfo Walsh: El peso del cuerpo en la palabra

La relación de interdependencia que periodismo y literatura ejercen en el corpus walshiano es un desafío a la reflexión sobre los problemas del narrador. Operación Masacre puede leerse como una metáfora anticipada del terror de estado que acabó con la vida del autor, también él un "fusilado que vive".



Cuando a sus 30 años, Rodolfo Walsh respondió "Testamento" a la pregunta de qué haría si le quedarán cinco minutos de vida¹ probablemente no imaginó que su trayectoria y su obra se transformarían, 20 años más tarde, en un verdadero legado de esperanza y modelo de compromiso para los que eligen la propia sangre para escribir.

ALEJANDRO LUNA, argentino. Periodista, profesor universitario, productor de radio y TV.

"Me llaman Rodolfo Walsh"

De ascendencia familiar irlandesa, Rodolfo Walsh nació el 9 de enero de 1927 en la norpatagonia argentina, en un pequeño oasis llamado Choele Choel, ubicado en el valle medio del Río Negro.

Con el traslado de la familia, a los diez años tiene que continuar su educación en dos colegios de congregaciones católicas irlandesas de la provincia de Buenos Aires. Es fácil reconocer en esos internados para pobres el escena-

rio de humillación, crueldad e inocencia que ambienta su "ciclo de los irlandeses"; que se inicia con el cuento "El 37" y se articula como una novela de aprendizaje en los cuentos "Irlandeses detrás de un gato" (de *Los oficios terrestres*) y "Los oficios terrestres" (de *Un kilo de oro*), y en el libro *Un oscuro día de justicia*.

Varios denominadores comunes -del que sobresale el sentimiento trágico en la proximidad de la muerte- y cuatro coyunturas históricas (nacimientos durante la emergencia del radicalismo irigoyenista, infancias dickensianas a lo largo de la

"década infame" de restauración de la república oligárquica, 1930-1943, estudios durante el primer peronismo, 1946-1955 y especialmente, la Revolución cubana) permiten inscribir a Walsh en la generación del Che².

Cuando a los diecisiete ingresa como corrector en la editorial Hachette, Walsh inicia una actividad literaria que abarca la traducción y edición de cuentos policiales de distribución masiva, y desemboca en el Premio Municipal de Literatura de Buenos Aires a sus relatos de *Variaciones en rojo* (1953).

Paralelamente, publica crónicas periodísticas en diarios y revistas -*Leoplán*, *Vea y Lea*-, muchas veces bajo el seudónimo "Daniel Hernández".

Sus primeros gestos literarios (el rescate de dos géneros marginales como el relato policial y el periodismo) lo acercan al Borges "modernista" de los 30's; pero en los años en que la política atraviesa con violencia sus escritos, se ubica como su heredero heterodoxo³.

"Una lluvia de sangre"

La noche del 9 de junio de 1956, Walsh debe interrumpir una partida de ajedrez en el Club "Capablanca" de La Plata. De regreso a su casa conoce el rostro de la verdadera muerte en los tiroteos con que las fuerzas regulares del gobierno de la Revolución Libertadora reprimen el alzamiento de los generales "retornistas", Valle y Tanco, fieles al depuesto Perón. Cuando a los seis meses el azar lo encuentra con el relato de un "fusilado que vive", inicia una batalla periodística durante la que producirá la mejor literatura de compromiso de los 60's.

"Los muertos bien muertos, y los asesinos probados, pero sueltos"

Una parábola decreciente de confianza en la justicia, el castigo y la inviolabilidad de la persona humana se desprende de los paratextos que abren y cierran la serie de investigaciones con las que Walsh desenmascara la impunidad de la violencia militar (*Operación Masacre* demuestra que la Ley marcial, con la que el gobierno de Aramburu y Rojas pretende legitimar los fusilamientos de disidentes, entra en vigencia con posterioridad al secuestro y el asesinato de obreros en los basurales de José León Suárez), el accionar homicida de la burocracia sindical vandorista (*Quién*

mató a Rosendo? exhibe la manera en que la lucha por el predominio en la jerarquía gremial cobra la vida de propios y ajenos en el triple asesinato de la pizzería La Real de Avellaneda) y los "negocios sucios" aliados al poder militar (*Caso Satanowsky* compromete a los servicios de inteligencia en el asesinato de un famoso abogado, cuyo móvil no es racial sino económico).

Los libros *Operación Masacre*, *¿Quién mató a Rosendo?* y *Caso Satanowsky*, publicados originalmente por entregas en revistas (los órganos nacionalistas *Propósitos*, *Revolución Nacional* y *Mayoría*) y en periódicos (el Semanario CGT de la central de trabajadores anti-participacionista); sufren transformaciones de selección y montaje adoptando la forma de la novela policial⁴.

Los procedimientos de narrativización y subjetivización, aplicados a un material cuya referencialidad es *lo real*, desdibujan la barrera que divide literatura y periodismo, configurando un género que hibridiza (con técnicas y verosímiles de la novela policial, en sus versiones más o menos cristalizadas como el relato *De enigma* y *La novela negra*; y aun en sus antecedentes como el "drama policial" folletinesco) la denuncia jurídica, el periodismo testimonial, el relato histórico y la ficción realista. La incorporación del tema del autor-detective-justiciero, héroe del (co)relato de la investigación narrado en los sucesivos prólogos y epílogos, ratifica la imposibilidad de encasillar estos tres textos en los formatos tradicionales del realismo; y anticipa el Nuevo Periodismo y la *non fiction* que Capote, Mailer y Wolfe producirán en Estados Unidos.

"Perón, Evita / la patria socialista"

El viaje que llevó a Walsh del mero nacionalismo a la izquierda política tiene como destino la Cuba revolucionaria para cuya agencia de noticias colaborará. Una de las tareas que presta desde la jefatura de Servicios Especiales de *Prensa Latina* consiste en el desciframiento -valiéndose de su inteligencia afinada por el ajedrez y un manual de criptografía- de las claves con que se comunican con la CIA las tropas de invasión norteamericana a la isla.

El regreso tiene escala en Madrid: en la residencia de Puerta de Hierro, Perón lo pone en contacto con el dirigente gráfico Raimundo Ongaro. A partir del 1ro.

¿COMO CALLAR?

"Los vigilantes los arrean como a un rebaño aterrorizado. La camioneta ha entrado en el camino de tierra y los sigue, alumbrándoles las espaldas con sus poderosos faros.

Los prisioneros adivinan ahora que los van a matar, pero una remotísima esperanza de estar equivocados los mantiene vivos."

"Yo también fui fusilado", en *Revolución Nacional*, semanario del Instituto de Cultura Obrera, 15 de enero de 1957.

"Y cómo callar, o por qué callar, o para qué callar, si usted sigue subiendo y mandando y si a usted y a gente como usted la afamada casa Remington sigue proveyendo carabinas para fusilar, mientras que a nosotros, y a gente como nosotros, solo nos provee máquinas para escribir"

"¿Y ahora... Coronel?", en el semanario nacionalista *Azul y Blanco*, 29 de abril de 1958.

“...de la belleza de rodolfo
ahora/
esa belleza en vuelo lento
que le iba encendiendo
ojos...”
y por la cual cayó.



Rodolfo Walsh

de mayo de 1968 comienza a editar el *Semanario CGT* de la central de trabajadores combativa. La rigurosidad literaria con que había tratado cada una de sus notas (algunas son verdaderos reportajes étnicos) de las revistas *Panorama* y *Adán*, durante 1966 y 1967, va a ir cediendo espacio a la búsqueda de la eficacia en las prácticas alternativas de periodismo político que, a partir de su alineación sucesiva con el Peronismo de Base, las Fuerzas Armadas Peronistas (F.A.P.) y la organización *Montoneros -con el alias de Esteban-*, desempeña en la sección Policiales del diario *Noticias* y la edición de *Semanario villero*.

J S I, D-I o Base AS-P son algunas de las siglas con las que, desde el aparato de Inteligencia de la organización *Montoneros*, Walsh diagnosticaba síntomas de injustificado triunfalismo, desmedida ambición de poder, y hasta ignorancia en la concepción foquista que la cúpula montonera profesaba al momento del golpe de estado de Videla. La radiografía del montonerismo, que 'desde adentro' Walsh ayudó a trazar, entre agosto de 1976 y enero de 1977, alertaba sobre el cortoplacismo y los delirios de grandeza a una jerarquía guerrillera.

“Ustedes no nos matan, dijo, nosotros elegimos morir”

El final de esta historia da un sentido trágico a la vida de Rodolfo Walsh. Algunos sueltos de lengua la llamaron estética de la muerte, y otros muerte de las ideologías, y el más taimado fin de la historia.

La escena transcurre de día, en Buenos Aires. Walsh distribuye su *Carta abierta de un escritor a la Junta Militar*⁶ que terminó de escribir durante la noche del primer aniversario del golpe de estado del 24 de marzo de 1976. Una patota de la marina de guerra lo sorprende cuando va a la cita “envenenada” que mantendría, deambulando por la Avenida San Juan, con la viuda de un combatiente caído junto a su hija Vicki, reponsable de la Prensa Sindical de la Organización Montoneros. Atravesado por una ráfaga de ametralladora, Walsh va en ambulancia muriendo a la ESMA, después de intentar una inútil resistencia con la pistola 22 corta que portaba.

Rodolfo Walsh.-C.I. 2845022 reza la firma de la carta abandonada, minutos antes de su secuestro, en un buzón para que tuviese el mismo recorri-

do que los despachos de la *Cadena Informativa* y los partes de la *Agencia Clandestina de Noticias (ANCLA)* -algunos de ellos citados en la *Carta abierta...*- con los que Walsh, en un gesto extremo de imaginación al servicio de la difusión popular, venía resistiendo a la metodología del silencio.

“Reproduzca esta información por los medios a su alcance: a mano, a máquina, a mimeógrafo. Mande copias a sus amigos: nueve de cada diez las estarán esperando. Millones quieren ser informados. El terror se basa en la incomunicación. Rompa el aislamiento. Vuelva a sentir la satisfacción moral de un acto de libertad” había agregado como cierre a los informes de *Cadena Informativa*.

Con la reaparición de su firma en la *Carta abierta...* Walsh se hacía cargo una vez más -y será la última- de su “indignación ante el atropello, la cobardía y el asesinato” que se había comprometido a no traicionar en el prólogo a la primera edición de *Operación Masacre*, dos décadas atrás.

Rodolfo Walsh, el secuestrado 26.001, es uno de los 93 periodistas desaparecidos durante la dictadura militar. Escribió como quería, hasta el último de sus días; en su homenaje se alzan voces tan diferentes entre sí que los que solo podemos comprender su mensaje a través del mito compartimos en el aire un profundo sentimiento de orfandad por la ausencia

“...de la belleza de rodolfo ahora/
esa belleza en vuelo lento
que le iba encendiendo ojos...”⁶
y por la cual cayó.

REFERENCIAS

- (1) *Si le quedaran cinco minutos de vida, ¿qué haría usted?*, en Leoplan, Bs As, 1957. cit. en *El violento oficio de escribir*, Buenos Aires, Planeta, 1995.
- (2) Viñas, D.: *Déjenme hablar de Walsh*, en Casa de las Américas, Nro. 129, La Habana, nov-dic. de 1981
- (3) Rama, A.: *Las novelas policiales del pobre*, en Rodolfo Walsh, vivo, compilación a cargo de Roberto Baschetti. Buenos Aires, editorial De la Flor, 1994.
- (4) Sánchez Amar, A.: *El relato de los hechos*, Buenos Aires, editorial Viterbo, 1992. “Un relato es policial cuando en él ocurre un crimen y en torno a este delito se plantea un misterio; un detective lleva adelante la investigación, cuyo desarrollo implica siempre algún tipo de suspenso”.
- (5) Walsh Rodolfo, *El violento arte de escribir*. Edición a cargo de Daniel Link, Buenos Aires, editorial Planeta, 1995.
- (6) Gelman, Juan, *Si dulcemente*, Barcelona, editorial Lumen, 1980.